

Simultaneous under Past: New facts about embedded Present tense in English

Introduction. It is commonly believed that Present tense morphology in English can only have an *absolute* (indexical) interpretation (i.e. indicates a time that overlaps the utterance time (UT) (Kratzer, 1998; Ogihara, 1989; von Stechow, 2003)). I present new data from VP-fronted constructions in English that suggest that English Present tense also allows a relative interpretation, under which it indicates a time that is simultaneous with the time indicated by the matrix tense, and not necessarily the UT.

In order to capture the new data, I propose a theory of tense that assumes the existence of a relative Present in English, but also predicts that a pure relative interpretation of Present will not be possible in canonical Present-under-Past sentences (Abusch, 1997).

Data. The sentence in (1) has long been observed to admit a ‘simultaneous interpretation’, according to which, at a given time in the past, John said “Mary is smoking a cigar”, and there is no implication that Mary’s smoking a cigar continues at present.

(1) John said that Mary was smoking a cigar.

Interestingly, the interactions between the simultaneous reading and VP-fronting and CP-fronting have never before been examined. Consider, for example, the sentences in (2) and (3) below:

(2) That Mary is smoking a cigar, John said.

(3) Say that Mary is smoking a cigar, John did.

Native speakers of English report that sentence (3) with VP-fronting can receive the ‘simultaneous’ interpretation of sentence (1), while sentence (2) with CP-fronting cannot. Sentence (2) is instead reported to have the double access reading of sentence (4) below:

(4) John said that Mary is smoking a cigar.

Under this reading, sentences (2) and (4) entail that, according to what John said, Mary was smoking at the time that he spoke, and is also smoking now (Abusch, 1994). Finally, speakers report that sentence (3) can also receive the double access reading of (2) and (4).

Discussion. Due to the inability for (4) to get a simultaneous reading, many current theories of English tense state that the time indicated by the Present tense has to overlap the UT (absolute interpretation). However, these theories also tend to posit a so-called “zero-tense”, which has the following properties: (i) it allows for simultaneous readings, (ii) it can be used only in embedded CPs, (iii) it must be bound by a temporal (λ) operator within the embedded CP, (iv) it lacks its own morphology (Ogihara, 1989), (v) it borrows its surface morphology from the closest c-commanding tense via a mechanism of feature transmission at PF (Kratzer, 1998).

Simultaneity with a Past-under-Past in (1) and a Present-under-Future in (5) is explained in terms of the presence of a “zero”-tense in the embedded clause.

(5) John will say that Mary is smoking a cigar.

In (1), the “zero”-tense surfaces with the Past tense morphology borrowed from the matrix tense. In (5), the “zero”-tense bears the Present tense morphology also borrowed from the matrix clause (assuming that *will* decomposes into Present and a verb stem *woll* (Heim, 1994; Ogihara, 1989)). Thus, in (1) and (5) the embedded tense morphology is not interpreted and, therefore, is not semantic.

Despite all the correct predictions that such theories make, the novel data presented here does not seem to be captured by them. Such theories cannot predict the simultaneity in (3). The embedded Present in (3) can be neither absolute nor a “zero”-tense with borrowed morphology. It cannot be absolute because, in that case, (3) will have a double-access and not a simultaneous reading. It cannot be a “zero”-tense with borrowed Present tense morphology because there is no c-commanding Present from which the morphology could be borrowed.

The contrast between (2) and (3) is also challenging. If we assume that a relative tense in a complement CP is bound within that CP, it is not clear why the Present tense in (3) can have a relative interpretation and the Present tense in (2) cannot (in both cases the CP is fronted).

Another important contrast is between (3) and (1) and between (3) and (4). Because (3) and (1) can get the simultaneous reading, it seems that they can share the same LF, despite the difference in the embedded tenses. Under the assumption that fronted VPs reconstruct (Huang, 1993), we should expect

